* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية فى الاوطان الجزايرية *

* من كل سنة .... ٥ فرنك

* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل سنة .... ٨ فرنك

بالعربية خاصة فى الاوطان الجزايرية

* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* من كل سنة .... ١٠ فرنك

* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك فى المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين فى كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا فى الاوطان الجزايرية *

* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

بالفرنساوية

* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بتى رومان .... ١٥ سانتيما

بالعربية

* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف .... ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر وان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعنى باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا وكذالك

* فى يوم السبت ١١ ربيع الثانى سنة ١٣١٤ * — ٣٨٢٤ — * فى يوم السبت ١٩ سبتمبر سنة ١٨٩٦ *

* قسم رسمى *

توليات

فى مناصب معينين مسلمين بعمالة قسنطينة ظرف شهر اوت ١٨٩٦

* الرابحى (عبد الرحمن بن محمود) ولى معينا لدوار ازرو نبشار من بلدة صومام الممتزجة بدلا من الرابحى (محمود اورابح) المنتقل الى دوار ذراع الاربعاء

* صحيا (صالح بن عمرو) ولى معينا لدوار اولاد عبد الرزاق من بلدة اوراس الممتزجة بدلا من حمودة (الصادق بن عبد الله) المرفوع من منصبه

* بموجب امر من سعادة الوالى العام يوم ١٠ سبتمبر ١٨٩٦ ولى صالح بن محمد شيخا مستقلا على فركان فى دايرة تبسة وايالة قسنطينة بدلا من احمد بن محمد المعزول من منصبه

* بموجب امر صادر من سعادة والى عموم الجزايرية فى اليوم ١٦ من سبتمبر الحالى عزل من منصبه بن عمارة (الحاج عمار بن ميلود) المعين المسلم بدوار اولاد معلة من بلدة كاسان الممتزجة وعمالة وهران

المحاكم الشرعية

* بموجب امر صادر من سعادة الوالى العام على الجزايرية فى اليوم ١٦ من سبتمبر الحالى وقع ما ياتى

* السيد بوزيدى (الطيب بن عبد الله) الباش عدل بمحكمة بريقو المضافة قد ارتقى قاضيا فى محكمة عمى موسى بدلا من ابن عبد الرحمن المرفوع من وظيفه

* السيد حكيم (الموفق بن محمد) الباش عدل بمحكمة وهران قد انتقل بمثل وظيفه الى محكمة بريقو المضافة بدلا من السيد بوزيدى

* السيد علولة (عبد القادر بن البودالى) الباش عدل بمحكمة تلاغ قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة وهران بدلا من السيد حكيم

* السيد بن الحميسى (محمد بن حميسى) العدل بمازونة ارتقى باش عدل فى تلاغ بدلا من السيد علولة

* السيد بوطالب (الصادق بن عبد الله) تلميذا كان بمدرسة الجزاير ولى عدلا بمازونة بدلا من السيد الحميسى

امر من الوالى

* نحن الوالى العام بالولاية الجزايرية

* بعد اطلاعنا على الفصلين ٢ و٣ من امرنا المورخ بيوم ١١ سبتمبر ١٨٩٥ وعلى راى مجلس الولاية يوم ١٤ اوت ١٨٩٦

امرنا بما ياتى تفصيله

* الفصل ١ * احدثنا جماعات فى جميع الدواوير البلدية اى الاعراش بالوطن العسكرى من الايالات الثلاث الجزايرية والوهرانية والقسنطينية

* الفصل ٢ * قد قيدنا فى القايمات المصحوبة بامرنا هذا الاعراش التى تحدث فيها الجماعات بكل ايالة وعدد الاعيان الذين توالف منهم

* الفصل ٣ * السادة الجنرالات حكام ايالات الجزاير و وهران وقسنطينة مكلفون كل منهم فيما يخصه بتنفيذ امرنا هذا

* كتب فى باريس يوم ٢٥ اوت ١٨٩٦

الوالى العام

* جول كامبون *

هذا عرض حال يتضمن انواع الاحتياطات المتخذة للاحتراس من الحرايق واطفايها فى سنة ١٨٩٦

الجزاير فى اول اوت المنصرم

* قد اتخذ الحكام الاهليون والجنديون فى جميع القطر الجزايرى لسنة ١٨٩٦ ما يجب من الاحتياطات للاحتراس من الحرايق واطفايها فى الامكنة الغابية من الاوطان الجزايرية فى زمن الحر بمقتضى شروط القانون المورخ باليوم ١٧ من جولييت ١٨٧٤ وامر الوالى المورخ باليوم ٦ من جولييت ١٨٨١ وقد اجريت من اخير شهر جوان المنصرم وسيستمر اجراوها الى غرة نوفمبر

* و بسبب عدم ما وجب من النقود الخصوصية فى الميزانية لم يمكن تنظيم اعوان الحكم الناص عليهم الفصل الثالث من القانون الشرعى الصادر ظرف سنة ١٨٧٤ لاعانة اعوان الغابات فى العمل بالاحتياطات المذكورة ولكن سيقع التدبير حتى تكون الشرادم الجندية فى مساعدة الحكام الاهلية وارباب ادارة الغاب عند الاقتضاء وقد كلف السادة المديرون لشركات السكك الحديدية بامتثال شروط امر الوالى الصادر فى اليوم ٧ من اوت سنة ١٨٧٩ فى شان ازالة الاعشاب عن حافات الطرق الحديدية لان وقوع الحرايق فى كل سنة لم ينقطع لعدم امتثال الامر المذكور وقد صدرت اوامر خصوصية من عمال العمالات والجنرالات حكام الايالات وفاقا لامر الوالى الصادر فى اليوم ٦ من جولييت ١٨٨١ بين فيها ما تشتمل عليه مراقب النار من الانفار مع تعيين محط كل منها فى الامكنة التى تكون اكثر ملايمة من غيرها بمراقبة الغاب وذالك فى الاوطان التى تحت نظرهم

ان هذه المراقب يكون عددها فى عمالة الجزاير ٤٧٨

وفى عمالة وهران ٢٠٧

وفى عمالة قسنطينة ١١٩٣

وفى ايالة الجزاير ٣٠

وفى ايالة وهران ٣٣

وفى ايالة قسنطينة ٢٩

وجملتها ١٩٧٠ مرقبا

* والمكلفون بالحراسة كل يوم يبلغ عددهم الى ٥٥٢٣ مسلما منهم ٨٣٤ فارسا و ٤٦٨٩ راجلا وهم موزعون حسبما يذكر

	خيالة	رجالة
عمالة الجزاير	١٢٢	١١٦٥
عمالة وهران	٢٥٦	٥٣١
عمالة قسنطينة	٣٨٤	٢٧٥٥
المجموع	٧٦٢	٤٤٥١
ايالة الجزاير	٣٠	٧٣
ايالة وهران	٣٤	٦٢
ايالة قسنطينة	٨	١٠٣
المجموع	٧٢	٢٣٨
مجموع الجميع	٨٣٤	٤٦٨٩

* اذا جعلنا عدد انفار المراقب فى الوطنين الاهلى والعسكرى كلا على حدته وجدنا ما يخص الوطن الاهلى ٧٦٢ فارسا و ٤٤٥١ راجلا وما يخص الوطن العسكرى ٧٢ فارسا و٢٣٨ راجلا واما دايرة العين الصفراء من ايالة وهران فلم يقع تنظيم المراقب فيها لقلة سكانها وانما حراسة الغاب بها موكولة الى عملة التلغراف النورى

* ثم ان المتصرفين ومعينيهم وحكام محاكم امور العرب وارباب ادارة الغاب واعوانه والضبطية الجندية وحراس الفلاحة والروساء المسلمين والخيالة المشتغلين لدى الحكام الاهلية والعسكرية يراقبون انفار المراقب فى كل وقت ويجولون مرارا بقربها ليتحققوا قيامهم بما كلفوا به مع كتب التقارير فى ذلك واستدعاء المقصرين فى خدمة المراقب بالغفلة والغيبة الى الحضور امام المحاكم الشرعية

* ومهما تقع حريقة ينهض فورا فارس المراقب او احد رجالتها ان صعب الركوب بسبب وعر البلاد ويخبر حينا من كان اقرب اليه من الولاة المسلمين وهو يخبر حكام الوطن بسرعة ويتوجه هو وجميع اهله الى محل الحريقة كما ان الاهالى المجاورة لرعيته تبادر بالسعى الى اطفاء النار كلما يصلها الخبر من طرف الحكام والا فبمجرد ما تشاهد الاضطرام

* ان الحكام الاهلية والعسكرية واعوان الغاب هم الذين يقودون افواج الناس الى ما ينبغى استعماله فى اطفاء النار

* وقد اخبرت الاهالى المسلمون بما اوجبه عليهم القانون

بواسطة اعلانات محررة بالفرنسوية والعربية الصقت فى جميع المحال التى يغلب اجتماعهم فيها كما ذكر لهم ضمنها ما عساه يلحقهم من العقوبات وهى الغرامات المشتركة او الحرمان مدة ست سنوات من الرعى او السجن عند وقوع الحرايق بسبب سوء طويتهم او تفريطهم وتراخيهم من الاعانة فى اطفاء النار او عدم مساعدتهم الحكام على البحث من المتسببين فى تاجيج النار

وبالنيابة من الوالى العام امضاه الكاتب العام

* برسپيل *

* قسم غير رسمى *

اعلام

مباراة علمية ثانية للقبول بالمدارس

* فى اليوم ١٥ من شهر اكتوبر الآتى تقع فى مدارس الاوطان الجزايرية مباراة علمية ثانية تجرى اختباراتها كتابة ومشافهة فى كل من المدارس الثلاث الجزاير وقسنطينة وتلمسان ويلزم كل من يريد المسابقة فى ميدان المباراة من المسلمين ان يكتب مطلبه فى كاغد طانبرى ثمنه ٦٠ سنتيما ويرسله الى مدير المدرسة التى يروم الدخول فيها ويكون مطلبه مصحوبا بما ياتى

* اولا * نسخة مستخرجة من الدفتر المعد لتسجيل المواليد تشهد له بان عمره لا يتجاوز ٢١ سنة ويرخص لمسلمى الوطن العسكرى عند عدم النسخة المذكورة ان ياتوا ببينة تقوم مقامها

* ثانيا * شهادة من قبل الحاكم الفرنسوى بمحل سكناه تتضمن حسن سيرته

* ثالثا * اجازته الابتدائية فى العلوم الفرنسوية او نظيرها المضى شرعا

* ولا تقبل المطالب بعد اليوم ٣ من اكتوبر ثم ان اختبارات المباراة للقبول فى المدارس هى اقتراح تحرير رسالة او حكاية باللغة الفرنسوية من نوع الانشاء البسيط وكذا تحرير رسالة بالعربية المعربة مع مسايل استنطاقية فى اللغتين الفرنسوية والعربية وعلم الحساب

* حرر بالجزاير فى اليوم ١٢ من جولييت ١٨٩٦

مدير قسم العلوم والمعارف فى الجزايرية

* جانمير *

اعلام مهم

* انه سيجعل فى سنة ١٨٩٧ بمقتضى اوامر صادرة يوم ٢ سبتمبر ١٨٩٦ من جناب وزير الحرب امتحان لمن يطلب المجاراة فى القبول بحزب المترجمين الجنديين

* يقع الامتحان المذكور فى النصف الاول من شهر ابريل ١٨٩٧ بمدينة الجزاير

* الواجب على راغب الدخول فى الامتحان ان يبلغ من العمر ثمانية عشر عاما تامة وان يثبت ان سيرته محمودة وان يرسل مطلبه اول مارس القابل لا بعده الى السيد الجنرال حاكم ايالة الجزاير او السيد الجنرال حاكم ايالة وهران او السيد الجنرال حاكم ايالة قسنطينة او السيد الجنرال حاكم ايالة تونس حسب محل سكناه او اقامته وان يبعث صحبة مطلبه اولا نسخة من رسم ولادته والا فنسخة من رسم شهادة يقوم مقامه وثانيا شهادة بحسن سيرته من حاكم بلده الاهلى او من حاكمها الجندى ان كان فى الحكم العسكرى وثالثا شهادة من طبيب عسكرى يثبت بها انه سليم من العاهات التى يعجز بسببها من القيام بالخدمة العسكرية

* واما الجنديون الراغبون فيما ذكر فيعتاضون عن تلك الشهادات الثلاثة بقايمة خدمتهم العسكرية وقايمة عقوباتهم وكل من القايمتين مصحوبة بنظير منها

* الاسيلة التى يجب على المريدين الجواب عنها كتابة ومشافهة قد عينت فى اللايحة الوزيرية المورخة باليوم ١٧ من ابريل عام ١٨٧٤ المدرجة فى الجريدة العسكرية الرسمية الصادرة فى النصف الاول من سنة ١٨٧٤ (الصفحة ٤٥٩ من القسم القانونى)

وقايع

* فى الليلة التى بين ٣٠ و ٣١ من شهر اوت المنصرم كان المسمى المسعود بن عمارة الذى اصله من عرش اولاد سيدى عبيد الحمادى من قطر تونس النازل بالمحل المعروف بتاسبنت فى عرش العلاونة من دايرة تبسة قد قتل المسمى محمد الكبلوتى بن الساسى وهو ابن شيخ اولاد بوقوسة من العرش المذكور بعيار نارى عمداسة وقد افتتح البحث الشرعى فى النازلة على ايدى حكام ذلك الوطن وتبين به ان المسعود بن عمارة المذكور كان وجد زوجته مع محمد الكبلوتى فى حالة الفحشاء وهما كانا يظنان ان القاتل اذ ذاك مشغول بحراسة زرعه ولازال البحث جاريا

* فى الليلة التى بين ٣١ من اوت و ١ من سبتامبر الحالى قتل شاب من عرش اولاد سيدى صالح اسمه صالح بن الحاج مصطفى بعيار نارى من بندقية اطلقه فيه بعض اللصوص الذين كانوا تقدموا الى بيته ولما راهم ضربهم بوجه بارود ولم يصبهم فى غالب الظن والبحث الشرعى مفتتح فى النازلة

* فى اليوم ٣١ من اوت المنصرم والاول والثانى من سبتامبر الحالى تكرر نزول الامطار الغزيرة بكثرة فى دايرة بوسعادة

المحكمة العسكرية

* فى اليوم ٣ من سبتامبر الحالى انعقدت المحكمة العسكرية بايالة قسنطينة وحكمت على المسمى مصطفى ابن الحاج محمد والمسمى الحاج بن ابراهيم كلاهما من مشيخة اولاد جلال المستقلة ودايرة بسكرة بما ياتى ذكره لكونهما قتلا نفسا وعلى الاول بالمكث فى الاعمال الشاقة ما دام حيا وعلى الثانى بالمكث فيما ذكر مدة عشر سنين بلا تحريم رجوعه الى مسقط راسه بعد انقضاء امد عقوبته لانه وجد فى ذنبه ما يخفف عقوبته

الجمعية الطبية بباريس

لدغ الناموس

* اننا نذكر خبرا نبشر به الناس الذين قدموا بقصد التصييف الى شطوط نهر الران وخصوصا بلاد الالزاس والى بلاد النمسا والبحيرات والانهار وساير المواضع الموجود فيها الناموس الموذى للناس اذية شديدة وهو ان السيد الطبيب كونان من مدينة ليون قد ارسل الى الجمعية المذكورة رسالة فى شان استعمال دواء يقال له باللغة الفرنسوية (فرمول) وهو ماخوذ من الحامض النملى للاستشفاء من لدغ الناموس والحشرات وساير الهوام ذكر فيها انه يستحسن دهن المحل الملدوغ بريشة صغيرة مغموسة فى الدواء المذكور او بسدادة فارورته والثانى احسن من الاول ثم يترك الدواء مدة دقايق حتى يشربه الهواء وبعد ذلك يجدد الدهن مرة اخرى وبما ذكر تحصل الراحة فى اقل زمن وقلما يلزم تجديد الدهن مرة ثالثة واذا سلخ الجلد بسبب حكة سابقا فبالدهن المذكور يحس باحتراق خفيف يمكن ازالته بغسل المحل بشىء من الماء ويكون الجلد فى الايام التالية ليوم الدهن قاسيا ومدبوغا كانه رق الا انه لا تظهر حادثة التهابية فى الموضع المدهون ولا يتقشر الجلد ومن منافع الدواء المذكور منع التعفن ولذلك يستعمل فى لدغ الحيات والعقارب وما اشبههما وزيادة على ما ذكر فان الدواء المسطور لا يخشى معه من الخطر وقيمته زهيدة

محصولات الزراعة الجزايرية

* فى كل عام يتزايد وسق الحبوب من الجزاير الى فرنسا واما من غيرها فقد تناقص وسقها جدا وذلك من سنة ١٨٩٤ الى سنة التاريخ وهذا من الادلة على تكاثر الحبوب فى فرنسا ومن شهر جنفى الى شهر جولييت ارسل من الخارج الى فرنسا ٩٠٣٤٠٠ قنطار قمحا منها ٢٨٥٢٤٢ قنطارا من الجزاير و ٢٣٧٨١١ قنطارا من تونس واذا اضفنا العدد الاول الى الثانى وجدنا المجموع يفيف على ثلث جلة الموسوق الى فرنسا واما الخرطال فمقدار ما وصل منه الى فرنسا هو ٣٥٠٧٠٤ قناطير منها ٣٠٠٧٥٤ قنطارا من الجزاير و ١٦٩٣ قنطارا فقط من تونس واما الشعير فمثله فيما ذكر اذ وسق منه الى فرنسا ٦٣٤٦٧٨ قنطارا منها ٥٠٣٥٨٤ قنطارا من الجزاير و ٧٦٢٩٥ قنطارا من تونس واذا التفتنا الى هذه الارقام نرى فيها حججا قاطعة دالة على ما صار لمحصولات الزراعة الجزايرية من رفعة الشان

الصناعة الجزايرية

* الظاهر ان ما بلغته صناعتنا الجزايرية فى هاذه الاعوام الاخيرة من الاهمية العظمى والانتشار لازال مجهولا فى فرنسا بل وفى القطر الجزايرى نفسه ولقد راى بعض الناس ان الاوطان الجزايرية فلاحية فقط فهم يتعجبون ان سمعوا بانه قد بذلت الاجهاد فى الصنايع بالجزايرية رجاء ان تصير من مصادر الرفاهية لكنهم لا يعلمون ان عدد المعامل والمصانع على اختلافها يتزايد فى الظاهر بتزايد السكان فقد بلغ مجموع المصانع الى ٦٤٥٦ مصنعا سنة ١٨٩٣ والى ١٠٣٥٧ مصنعا سنة ١٨٩٤ وكان عدد العملة ٤٣٩٦٧ نفسا فى مصانع سنة ١٨٩٣ و ٥٣٣٢٨ فى مصانع سنة ١٨٩٤ بحيث ان عدد العملة زاد فى عام واحد بمبلغ ١١٣٧١ نفسا وفى هذه الزيادة دليل قاطع على صحة دعوانا ولنتعرض لذكر بعض الاعمال لنبرهن به ايضا على ما ادعيناه ومنها العمل بالنباتات ذوات الخيوط وهى اعظمها فمعاملها فى وقتنا هذا ١٠٩٤٧ معملا فيها من العملة ٢١٣١٧ نفسا واكثر ما يستعمل من تلك النباتات ورق الحلفاء وليف الدوم ولا يخفى ما لخدمة الحلفاء من رفعة الشان ولاسيما فى عمالة وهران فان صادر هذه العمالة من الحلفاء تسعة اعشار الصادر من حلفاء القطر الجزايرى واما الاراضى التى تنبت فيها الحلفاء فمساحتها مليون والوف من الهكتارات وفى سنة ١٨٩٤ وسق منها الى فرنسا وسويس وخصوصا الانقلاتيرة ١٨٨١٦٨ قنطارا هذا ما يخص التجارة فى الحلفاء واما التجارة فى ليف الدوم فاقل شانا بكثير من التجارة فى الحلفاء وان كانت عظيمة فى نفسها فما وسق من ذلك الليف نتجت منه ارباح مستحسنة وهو فى سنة ١٨٨٤ بلغ ١٨٠٢٢٠ قنطارا اما الاوطان الموسوق اليها فهى الانقلاتيرة والمانيا وخصوصا سويس واما الاعمال المتعلقة بمقاطع الحجر والمناجم والمعادن فمواضعها ٤٥١ موضعا فيها من العملة ٤٦٠٩ نفوس وتليها فى الرتبة صناعة البناء وفيها من العملة ٤٥٧٨ نفسا ثم النجارة ولها من العملة مثل ما قبلها وصناعة الجلود وهذه شانها عظيم ايضا اذ المشتغلون بها من العملة ٢٦١٣ نفسا فى ١٠٦٦ مصنعا لجلود المعز والضان واكثرهم مسلمون واما غير ما ذكر من الصنايع فليس من موضوع مقالتنا لانه ضرورى لكل وطن ومما تتوقف عليه حياة السكان ومن جملتها صناعة الخبز والعجن فلها من المعامل ٣٨٤٩ ومن العملة ٦٧٧٧ ولصناعة العربات ١٩٨٤ مصنعا وللخزف والصينى ١٧٩٠ مصنعا وللثياب وما اشبهها ١٤٥٨ مصنعا وللطبع والكاغد ١١٠٩ مصانع وللمحصولات الكيمياوية ٩٣٤ وبالجملة فبالنظر الى ما تقدم ذكره يسوغ لنا ان نقول بان الاحوال الصناعية فى الجزايرية احوال سعادة ولا ينبغى لنا الافراط فى السرور بالمصنوعات التى لا تطلب من الخارج مثل مصنوعات الخبز والثياب والاثاث العادية لان كل قطر فيه منها ما فيه كفاية اهله فهى مما لا ياتى بالرفاهية العمومية بخلاف غيرها كالصناعات المتعلقة بالجلود والحلفاء فانها عندنا مصدر ارباح وافرة والحاصل انه يحق لنا الفرح بتحقق هذا المبدا من الانتفاع العقلى بما يتولد فى وطننا من الخيرات

سياحة فى مملكة بواى من بلاد البورقو فى السودان

* قال السيد دوفيل قد جالت الارساليات التى ترئس عليها السادة توتى ودكور والبى وبود فى كافة الاوطان الوسعى المعروفة بمعطف نيجر وكانت طرف جولانهم متقاطعة دايما وفى بعض الاحيان يتلاقون مع ارساليتى الحكيم قرونر والليوتنان فون كارناب اللتين ارسلتهما الدولة الالمانية لمثل مقصد ابناء وطننا واحاطت الارساليات

الفرنسوية بالارض التي كان الجغرافيون يطلقون عليها اسم الفورقو فزارت مدينة نيكي وخرقت بلدة شابي ومانقو وماقورسي وقورما الواحدة بعد الاخرى لتصل نهر نيجر وكان الالمانيون والفرنسويون مشتاقين الى كشف مجرى النهر العظيم المذكور بين بلدي ساي وفومبا لانه مجهول فى تلك الناحية وفى وقت سياحتهم شرع الوالي السيد بالو فى سياحة ببلد الفورقو فقطعها كلها متوجها من الجنوب الغربي الى الشمال الشرقي فمر ببلدي نيكي وكايوما وقصد مدينة بوسا وهي مبنية فى احد الاماكن المعتبرة من نهر نيجر وهناك لا يحمل النهر السفن العظمى الا بالصعوبة لانه فيه صخور تشوش جريان مايه فيصير متشللا وسال السيد بالو اعيان امراء البلدان وجميع من صادفه من المسافرين وبذل جهده فى السوال حتى علم بوجود ثلاثة ممالك منفردة مستقلة فى المجهول من وطن بورقو وهي نيكي وبواي وكواندي قال السيد دوفيل وكنت تشرفت بمصاحبة السيد بالو فلما رجع الى رباط كارنوفيل الذي كان عمره قبل ذالك باشهر ليجعله مركزا للتزويد ودعته الحاجة فى عمله الى الرجوع نحو قاعدة ولايته اراد ان يامر بالاطلاع على مملكة بواي لان الارساليات الفرنسوية لم يبق لها موضع تقف فيه غيرها فارسلني حينيذ اليها وكلفني بحفظ كل خبر استفيده فى شانها وحين وجب علي ان اكون فى محل خدمتي يوم ١٠ افريل انتقلت من بلد كارنوفيل يوم ٢٧ فيفري عام ١٨٩٥ بمحلة تشتمل على ٣٨ نفسا من الوطنيين منهم ترجمانان وخديمان و ٢١ حمالا ودايرة مولفة من ١٣ حارسا اهليا وكان لزمني اخراج ستة رجال من الدايرة المذكورة لتعمير الرباط العسكري فى بلد شوري حسبما امرت به فوصلت اليها يوم ٤ مارس وكنت مررت ببلد باراكو يوم ٢ منه وانتهيت الى بلد تيفو يوم خامسه ومنها توجهت فى ناحية مجهولة الى بلد بواي ولم يعرف لي ما يدلني على الطريق الا ما اسمعه من افواه اهل البلد وسرت حتى بلغت فى سادسه الى بلد ايندا والى بن بريكي يوم سابعه والى بواي يوم ثامنه فقابلني ملك بواي ببرودة واحتراس ولما جرى الكلام بيننا ذهب ما كان به حتى انه مكنني فى الغد من عقد الحماية بدا لا بغيرنا فامضاه بيده بمحضر وزرايه واعيان الامراء المجتمعين لذالك وكنت بعد مروري ببلد شوري المذكورة علمت بوجود مدينة تسمى كاندي فى شمال بواي وبينها وبين نيجر مسيرة ايام قليلة واهل الوطن يرونها مدينة عظيمة فعزمت على القدوم اليها لاشاهد موقعها واهميتها وكان مرادي ان اترك فيها اثر مروري بها وهو عقد اعتراف اهلها بعقد بواي وصحته قطعا لكل نزاع وامر الملك احد وزرايه بمصاحبتي الى حاكم العمل واسمه ساكا وسكناه فى كاندي فسار معي واوصاه علي وفى اليوم ١٢ من مارس وصلت الى كاندي بعد ان مررت ببلد وارا يوم ١٥ منه وببلد قونارو يوم ١١ منه فتحققت حينيذ بمرور ارسالية السيد دكور ببلد كاراماما وبلد ايلو ولذالك عزمت على ان لا اتجاوزها ورجعت على عقبي لضيق الوقت بعد نيل العقد المذكور وعقب زمن يسير علم الحكيم قرونيو بوجوده واما مملكة بواي فانها بين الدرجة العاشرة والدرجة الثانية عشرة من العرض الشمالي وبين اول الدرجة الاولى والدرجة الثانية من الطول الشرقي ويحدها جنوبا مملكتا شابي ونيكي وغربا مملكة كواندي وقورما وشمالا وطن داندي ونهر نيجر وشرقا مملكتا ايلو ونيكي بحيث انها واقعة بين الواديين الاعظمين الويمي ونيجر ولكن ليس للنهر ويمي من السواعد الا اودية قليلة مارة فى الجهة الجنوبية من تلك المملكة وبين هذين الواديين اكام قليلة الارتفاع واعلاها ما يبلغ ارتفاعه على وجه البحر ٤٠٠ الى ٥٠٠ ميترة وهي موازية لجبال بلد داهومي بل هي الاخيرة من الجبال الصغيرة المستند اليها جبال كونق الكبرى ومتوجهة من الشمال الشرقي الى الجنوب الغربي وتلك الناحية كلها خصبة جدا لانه يتخللها قلفان كثيرة واودية عديدة ذات سيول جارفة تحفر الارض عميقا عند نزول الامطار الغزيرة الا انها تجف زمن القيظ غالبا وتبقى فى التربة من الندى ما يكفي لنمو النباتات ومن عادة اهل الوطن حفر جباب عميقة بقرب قراهم وفى مجاري الاودية ليجدوا بما فيها من الماء ما يكفيهم ان حجبوها من شعاع الشمس كما ينبغي ولكثرتها هناك تيسر لنا قطع مملكة بواي فى فصل اليبس من دون ان تمسنا شدة العطش وما اعظمها شدة فى تلك المراحل الطويلة تحت شمس تغلي الادمغة من حرارتها مع اننا كم من مرة طوينا الثلاثين كيلوميتر فاكثر من غير ان نذوق الماء لنصل الى جب ماوه متكدر منتن وغالب تلك المملكة مغمور باشجار من الكاريتي محفوفة باعشاب طويلة غليظة وما يلي من المملكة نهر نيجر اقوى من غيره نباتا اذ فيه غابات كثيفة الا ان تلك الاعشاب بقرب الماء مراع جيدة انجذبت بها الى ناحيتها من امة الفوله وهي الفولا التي شانها رعي الماشية قبايل كثيرة اختلطت فى ما خلا منها قرى هي اكواخ مبنية بالطين والتبن وفى البلد انعام طويلة القامة واثار مرورها فيه ممتدة فى كل جانب واذا رءاها المسافر الغر من الاورباويين حسبها من طرف العمارة الواصلة بين القرى فالجولان فى ذالك القطر من اصعب ما يكون على الاجنبي لاشتباك طرقه اشتباكا لا سلامة معه ان لم يمكنه بدليل مرشد حاكم الوطن الذي انتهى اليه اخيرا كما وقع لنا فى ايابنا لما وصلنا الى قرية بمبريكي لان الامير حاكمها لم يقنعه ما اهديناه له وابى ان يمكننا برجل يدلنا على الطريق وانما امكننا الرجوع الى بلد شوري من دون مانع باعتمادنا فى التوجه على بيت الابرة وعلى ما كنت قيدته من المسالك فى ذهابي هذا ومملكة بواي منقسمة الى اربعة اعمال وهي عمل بواي وعمل ويري وعمل بارو وعمل كاندي وهذا الاخير اعظم شانا بكثير من المذكورات قبله وكل من الاعمال الاربعة تحت ولاية امير وفيه قرى كثيرة صغيرة كل منها تحت امر امير او رجل من الاعيان يسمى حاكمها ولا مدينة حقيقية فى كافة تلك الناحية واهلها لخشيتهم من عظايم اخطار الحرايق يجتنبون التجاور بالمساكن لان النار لعجلتهم كثيرا ما تضطرم فى المنازل المبنية بالتبن ولا يتجاور منهم الا عايلات قليلة يبلغ عدد اكواخها ١٥٠ الى ٣٠٠ كوخ فاقل وكذالك قاعدة ملكهم وما يليها من قواعد الاعمال الا ان كلا من القواعد المذكورة حوله قرى كثيرة او قليلة متقاربة بمسافة قدرها ماية ميترة او مايتا ميترة وكل منها له اسم يخصه مثل ارباض مدننا العظمى وجميعها تحت امر حاكم واحد ويسمى مجموعها باسم واحد ومن جملتها مدينة كاندي فانها اعظم قرى المملكة اهمية بموقعها وعدد سكانها وارباضها ثمانية وعشرون متباعدة بمسافة ثلاثماية ميترة فاقل ولكل عايلة اكواخ تكثر وتقل حسب افرادها وتجمعها اسوار هلالية الشكل فكانها لذالك حصن ومن ورايها يدافعون من يحاصرهم من الاعداء ويرمونه بالسهام المسمومة ويلتجي النساء والصبيان الى كوخ فى وسط الحصن يكون ارتفاعه غالبا اكثر من ارتفاع غيره وكل عشرة او خمسة عشر حصنا تسمى حومة او قرية ومسكن كبيرها اظهر من ساير المساكن وكثيرا ما يكون فى مركز الحومة واكبر اهمية مما حوله وجميع ما يستعمله اهل الوطن من المواد للبناء منحصر فى الطين الذي يسميه الاورباويون تيردوباروايس للاكواخ اساس وجلها مستدير ليسهل عليهم وضع قصب الخيزران الذي هو عماد سقفها وشانه مقاومة ما يقع فى تلك النواحي بكثرة من العواصف الشديدة فى بعض الاوقات من السنة ولكل عايلة زيادة على اكواخها مزارع ينمو فيها بسهولة نبت الايقنام وهو ذو حبوب تحت الارض صالحة للاكل وكذا الذرة والمانيوق وهو نبات جذوره عجيبية وكذا الدخن والفول السوداني والدخان والقطن والنيل فهم يوقدون النار فى المزرعة اولا لحرق ما يتراكم فيها من الاعشاب الطويلة والاشجار ويبقى رمادها دمانا قويا ثم يقلبون ارضها ليكون ترابها هشا ثم يجعلون على وجه الارض اكواما من التراب علوها ٤٠ الى ٥٠ سنتيميتر وقطر قاعدتها ٧٠ الى ٨٠ سنتيميتر وتلك الاكوام صفوف مستقيمة متساوية الابعاد فيها تبذر البزور على عمق كثير منها ليكون للنبات عند خروجه على وجه الارض قوة كافية لمقاومة العواصف والامطار الغزيرة التي تبقي فى الارض ما يجب لنموه من الرطوبة ولاراحة النبات من مقاساة ما فوقه من التراب يذرون على البزور شيا من التراب ويسدون فم الكومة بتبن يصير فى القابل دمانا

(بقيته للقابل)

تحسين احوال المياه فى الجزايرية

* اعظم مانع للفلاحين من حيازة الاراضي فى افريقية عدم نزول الامطار فيها بالسوية فلم يتملك بها القرطاجنيون والرومان الا بعد التمكن التام من المياه ولقد نهض علماء شهيرون كثيرون وخصوصا الفاضل كارتون الطبيب والسيد دولابلانشير للبحث فى قطري التونسية والجزايرية من الاثار القديمة فتبين لهم ان المياه التي نروها اليوم فى غاية الاهمال كان اهل التمدن القديم متمكنين منها بما لا يحصى من المباني الممتدة من شعاب الجبال الى السهول المملوة بالقنوات واما فى عصرنا هذا فتجد الماء عند نزول الامطار منصبا بقوة الى البحر وترى الارض التي مر بها جافة محفورة وكانت شعاب الجبال تتكاثر فيها الرصوف المعدة لايقاف التراب بالتدريج بحيث ان الماء كان ينتشر فى مساحات متسعة فيشربها وتقوى به مادة كثير من الينابيع وللاودية عند وصولها الى السهل سدود شانها حفظ مايها وصرفه الى القنوات المعدة لسقي الاراضي واعلم ان تلك الاثار القديمة لم تبتدع ولم تصنع دفعة واحدة بل فى اجيال متعاقبة وبقيت دليلا على تزايد العمران مدة قرون والحال انها نشات من سعي المستعمرين وخصوصا من بذل اجتهاد ولاة الامور او الشركات ويوجد اليوم فى اوطان العمارة ما كان فى عهد الرومان وهو انها منقسمة الى قسمين اولاهما ينزل فيها المطر الغزير والثانية لا تغاث الا بقدر غير كاف فى غالب الاوقات وهما معا لا يستوي فيهما نزول المطر شتاء الا ان اليبس مستو فيهما صيفا ويحتاجان الى ما يرويهما من الماء فى فصل الصيف وما كان اقليم افريقية ذا ثروة وسعادة فى دولة الرومان الا بالعمل المستمر المصلح لما فى القطر من النقايص الطبيعية وبه يتاكد وجود الماء لري المزارع الصيفية والشتايية ثم ان الرصوف المشار اليها اعلاه وهي من جملة الاعمال القديمة المتعلقة بالماء كانت مبنية بحجارة غير منحوتة وتوقف جميع السيول ولو الاقل منها وكيفيتها انها جدران مقامة من حجارة لا طين معها ومبلغ علوها ميترة ونصف وعرضها ميترة او اكثر بيسير ويختلف طولها باختلاف اماكنها ولا يفوق غالبا على نحو عشر ميترات فى الشعبات الضيقة وكانت الاتربة التي توقفها تلك الجدران فى اعلى الوادي سطوحا افقية تقريبا ولما تنزل الامطار تجد فى كل شعبة تلك الرصوف المدرجة وكل رصيف كاف لا يقلق ما ياتيه من التراب وذالك التراب قابل لنفوذ الماء فيه بحيث ان الماء يسري فى الارض والفايض منه يسيل صافيا متشللا من رصيف الى رصيف حتى ينتهي رويدا الى اسافل الوادي خالصا من الاتربة وكانت تلك الاعمال الهينة لا تكلف صاحبها بمصاريف ثقيلة لان الرومان المستعمرين كانوا يباشرون اعمالهم بايديهم كمسلمي الجزايرية اليوم حيث انهم يصرفون الماء من مجراه الى مزارعهم وبمثل تلك الاعمال يصير السيل الجارف الكثير الحصى جدولا هينا صالحا لري البطايح كما ان الينابيع التي فى ساير السفح تقوى بترشح الماء اليها ويوخذ ماء العيون مناسبا لسقي البساتين والمروج وتصادف النباتات المشجرة ما يناسبها من الرطوبة فى عمق الارض وتلك الرصوف البسيطة البناء فى القلفان العليا ذات منفعة اخرى احسن من ذكر وهي ان الاحباس التي فى مصب الوادي من السهل تبقى فى شيء من الصحة لانه ان لم تتوقف المياه فى الجبال تنحدر الفيوض بسرعة متزايدة فتصادم المباني المتقنة وتهدمها واثبت السيد دولابلانشير اثباتا واضحا ان ما كان للمتقدمين من السدود العظمى ليس من الصنايع المستظرفة فهم لا يبالون ببهاء المنظر وكثيرا ما يحدثونها اولا على منوال حقير ثم يزيدونها علوا وطولا بالتدريج وقال انه لا يوجد على وجه الارض عمل بسيط مثل عملهم ذالك الذي احدثوه لمجرد مصالحهم فلا يرى فيه خط مستقيم ولا اتجاه صايب ولا ابعاد مستوية بحيث انه لم تصنع تفاصيله ولم توضع الا بالقياس البصري وترى البناء فى هيئة غريبة وتجد بعضه مرمما كيف ما اتفق متى دعت الحاجة الى اصلاحه وكانوا لا يعتنون غاية الاعتناء الا بشيء واحد وهو الملاط لانه تتصلب به تلك الاحجار المتراكمة غاية التصلب هذا وتلك الصناعة صناعتهم البسيطة وانحصار عنايتهم فيما ينفعهم وعدم تانقهم فيه مما يجب الالتفات اليه لوجوده فى جميع اعمالهم الا نادرا والظاهر منها انها ليست من الاقامات الدولية فتلك الرصوف والسدود والقنوات والشلالات لم تتولها الدولة بل هي من اعمال الافراد لمصلحتهم الوطنية ولم يتولها المهندسون بل الفلاحون وهولاء يعتمدون فى اشغالهم على الكلام الماثور والعادة المالوفة ولمهارتهم فيها كانت تلك الاعمال عندهم من العاديات والحال انها عندنا مما يتوقف على اهل الخبرة بالفن ونقيم لاجله ادارات خصوصية والحق انهم كانوا لا يتحملون عظيما اذ لا يحتاجونه وفى ذلك نجاحهم وراحتهم وان تلك الاثار القديمة المنوطة بالماء موجودة بكثرة فى قطر تونس وعمالة قسنطينة

(بقيته للقابل)

* ليكن فى علم المشتركين فى ورقة المبشر ان من ينقض اجل اشتراكه فى اخير شهر سبتامبر فليعزم بتجديد الاشتراك كي لا ينقطع عنه

الجزاير فى مطبعة بيير فونتانا وشركايه

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالى العام امر بتدريس التوحيد فى المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسى كما لا يخفى من اجل التاليف فى هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسيانى الذى اشتهر باعه فى العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسى والعلامة الباجورى وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته فى مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فليحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه والافتطاف مجانى فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك

---

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبيه فى الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسيانى ايضا

ثمنه فرنك و ٥٠ سنتيما

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* فلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتفتق ذهنه مافيمته في المطبعة فهى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

---

* الشرع الاسلامى * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية فى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات M

ادارة الولاية الجزايرية

قانون حج البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة فرنك و ٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

---

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه فى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفى البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

---

* الشريعة المورخة فى ٤ مارس سنة ١٨٨٩ فى شان تغيير حكم التفليس ثمنه ١ ف ٢٥ وفي البوسطة ١ ف ٣٠

---

* فهرسة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير فى العلوم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حينا فى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف F

---

* الشريعة المورخة فى ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ فى شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

---

* الدخول فى جماية الجنسية الشريعة المورخة فى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ فى شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

---

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

اعلام

* ليكن في علم الجميع ان سيد فيشر والسيد روبيز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان في ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعى والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلق عليه انه من جنس ما ذكروما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من قاطنى بواطن الضواحى الجزايرية سواء فى ذلك الافرنج والمسلمون ان يمنوا عليهما ببعث ما امكن لهم جوزه مما اوصى اليه لابوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازة بحيث متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث في الصناديق من اى ونوع كان حال فالمرجو من السادة الاميا والمتصرفين بالبلدان المتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولاريب فى ان كل مدعو مجيب وان املنا لايخيب اذانه ليس فى سيرنا الاعين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار فى الاقطار الجزايرية ولم يكن فى حسباننا ولن يطرق تخميننا الا تحليد ذكر مفرغ ودنا الذى هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليفة وعجايب نور الطبيعة هذا ماتكنه قوالب الاسرار

ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك فى جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوابين لتلك الحيوانات دراية كيفية تقييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذى يقيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرق حبسها حتى تصل الى ذويها هى ان القابض يسجنها في صناديق من العودذات ثقب عديدة او يسيرة ولوثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعب فيه ما شاء من كلا اوتبن اونجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة آحاد من نوع

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به فى مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبير فونتانة وشركايه بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات وبطاقات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف

ليكن فى علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الباهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض اكال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما B

قانون الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ فى ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ف و ٥ س G

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفى البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دولينار

قابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد على بن محمد اكلى

الترجمان الشرعى ببجايه

ثمنه ٥ فرنك وفى البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,